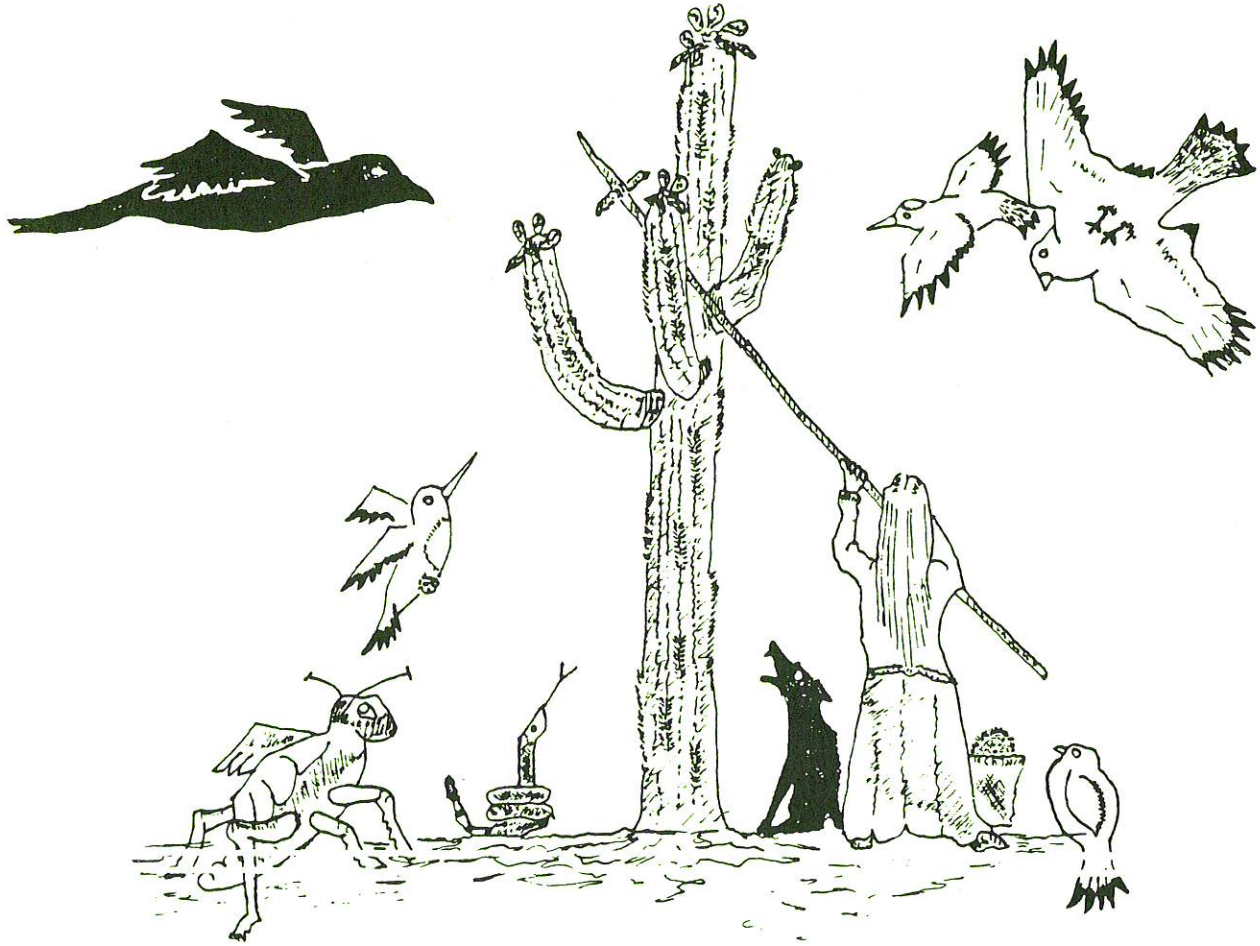


Ha:sañ Ha'icu A:ga



Sanda Lo:sa La:nju

Maşcamakud O'ohon

Ha:şań Ha'icu A:ga

Written by
Jose Enriquez

Illustrations by
Sanford Throssell

This publication was produced by Santa Rosa Ranch School under Bilingual Education Act P.L. 93-380 as amended, Grant No. G008103376, U.S. Department of Education.

Jean Tyson, Director/Principal
Santa Rosa Ranch School
Sells Star Route Box 230
Tucson, Arizona 85735

No portion of this publication may be reproduced without the written consent of the School Supervisor and School Board of Santa Rosa Ranch School.

© 1985
Santa Rosa Ranch School

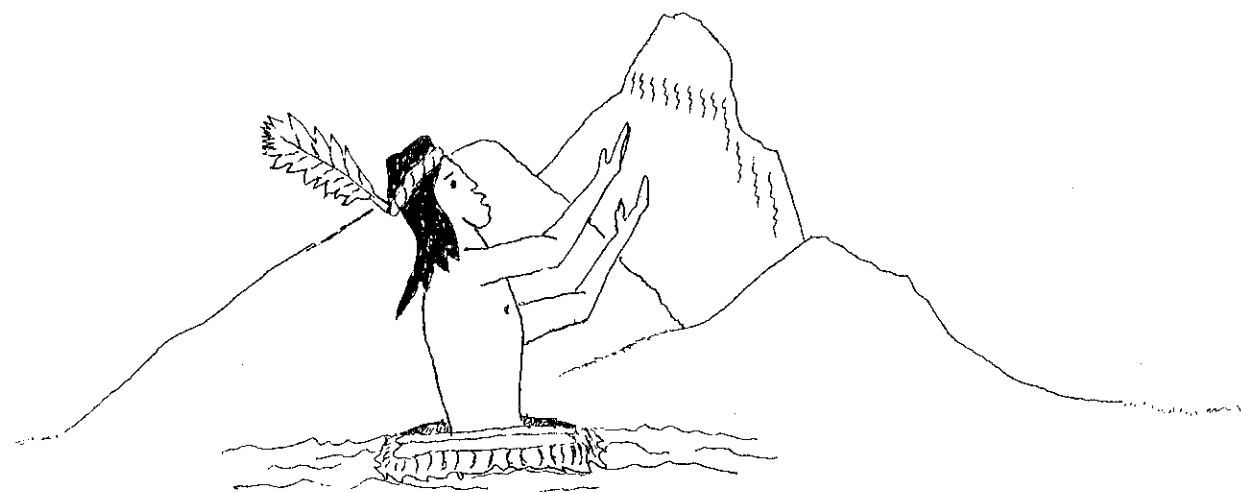


Ş 'amhu hebai 'am hema ki: g 'uwī gmhu ha'ap mo 'am hab ce:gig Siwañ Wa'akī k g milgan hab 'a'aga (Casa Grande Ruins) matp 'am ha'ap cem 'odhamag mat eđa Koi anhu 'i 'e-gawulka g 'O'odham g Pi:ma ha-we:m. 'Ab 'aş masma 'an 'a:gas matp 'am ki: i:da uwī c aş hema 'al mađ Kuş eđa hab cu'ig matp s-ho:ho'id g cicwidag c hebai 'am 'apş 'al 'i-dadagitođ c imhu cicwi g toka matp heg si 'e-cicwi 'eđa.

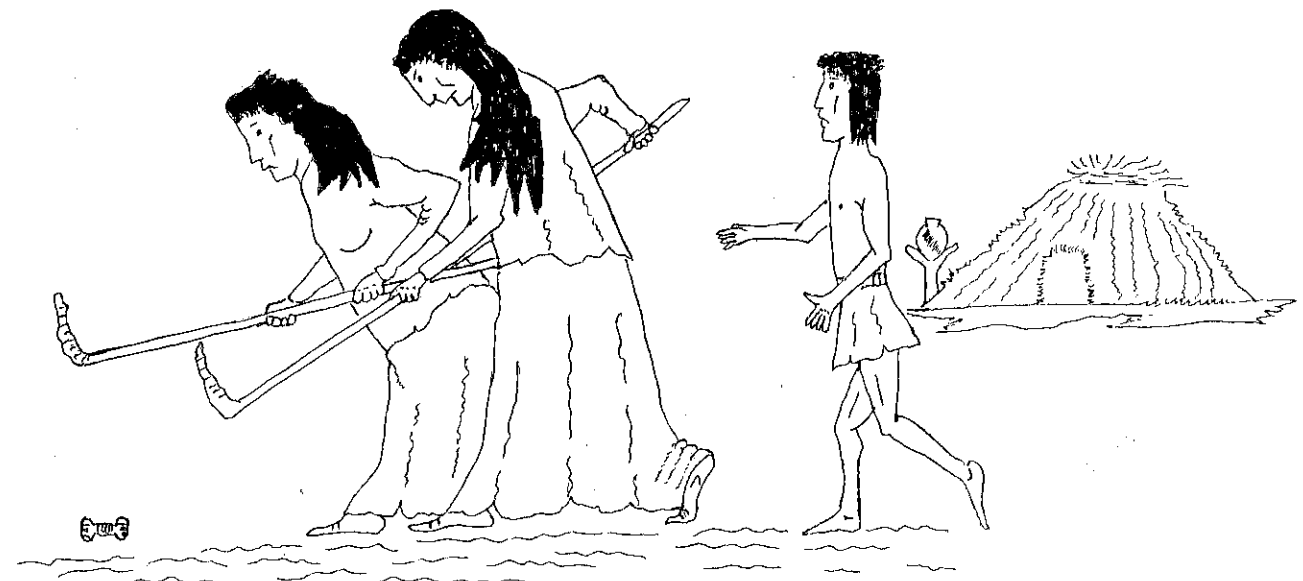


Tş 'an hiwa 'al hejel has himad. Hebaicujc 'atş 'am hejel 'o wuiok k 'ep 'o me: haskō matp 'am hebai 'o 'e-cicwid k 'o ha-we:m cicwi. Ñe:, tp 'am hejel has 'i masma 'am 'i-e-nakog c 'am 'i-e-dagiod. Tp 'am hia jijawup hegai je'ej c 'am hia he'es 'i daha we:m c 'ep memđa matp hebai 'ep o 'e-cicwi g toka. Kutş 'id 'eđa ge'eda, k 'am a ha'icu şa s-amicud i:da 'ali.

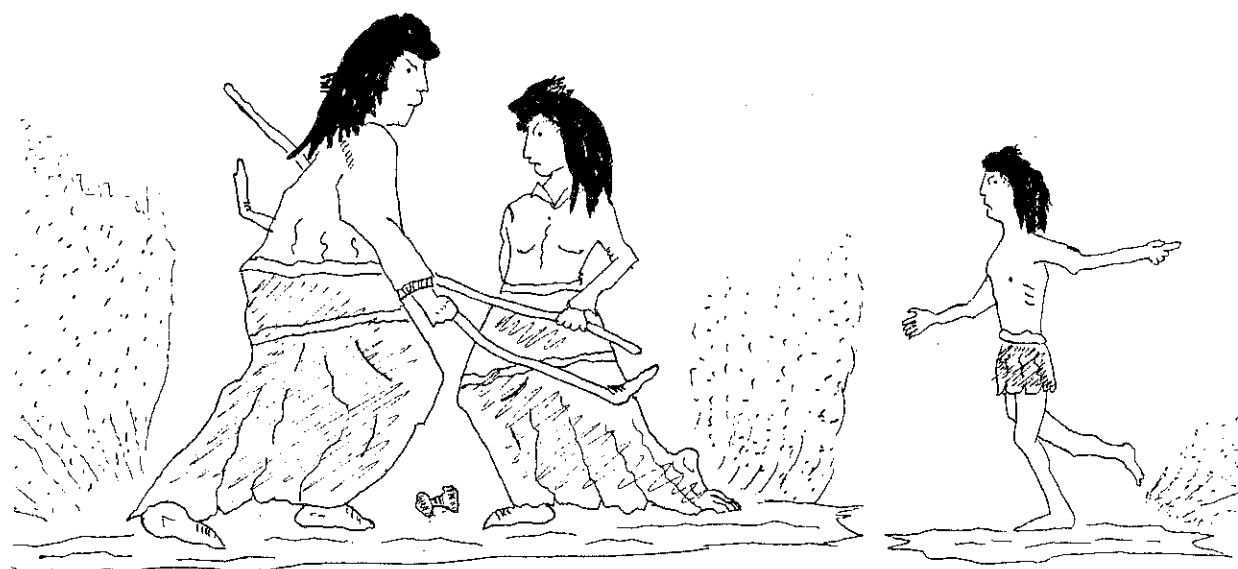
Tş 'amhu hebai hab 'i-'e-'a: mat 'am o 'i-ga: g 'e-je'e. Ñe, k 'atş 'an 'i-himhi, ş eđa g hawañ 'an hebai 'oimmed c e'eşa. Ş 'am kakk'e mas hebai 'i-ñeid g je'ej. Kuş 'eđa g hawañ we:sko ha'icu ñeid c s-ma:c matp hebai oimmed. Ş 'am 'a:gid matp hebai 'o himk o ce: Tş 'amjed ha: s-e-ma:ck hi: Matp gmhu 'ai matp 'am hebai 'oimmed tş 'imhu 'i-dahiwa, k 'amjed 'am 'i-ha-wu:whasid hegam jewed waptopi c ha-ku'a.



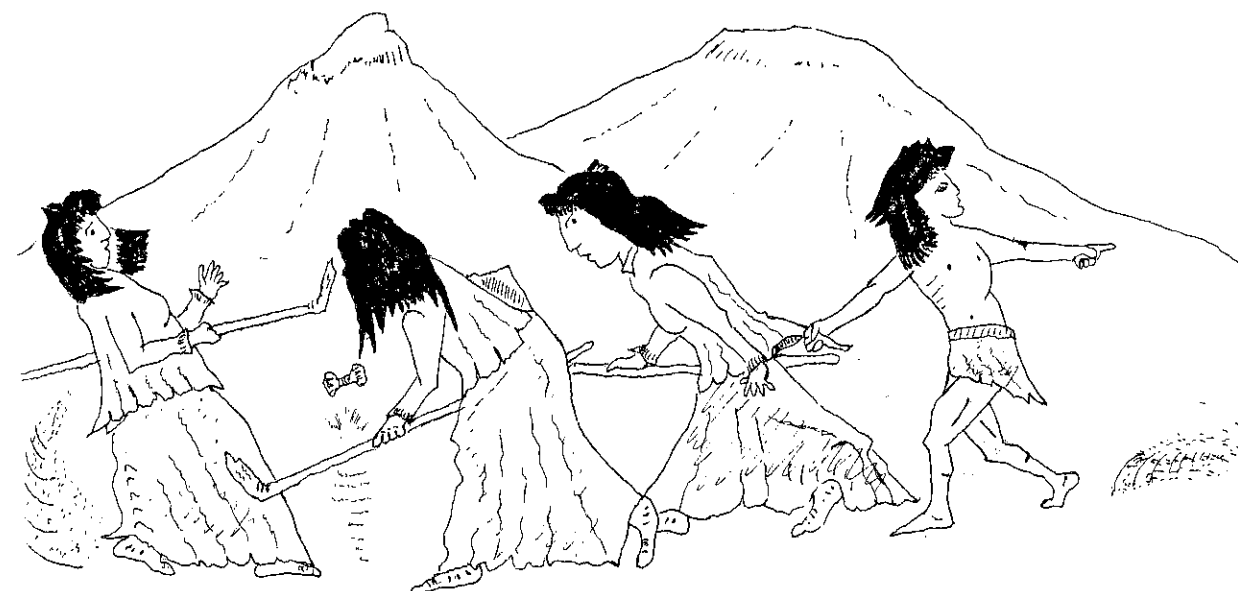
Eḁa 'idam 'a'al matp hab 'e-wua kc 'am na:nkogid. Tṣ 'eḁa hab o 'e-wuad c hasko 'am o 'al da:kad c g jewed 'am o 'al huanad. Ṣ 'am 'al 'i ha-wu:whasid hegam jewed waptopĩ. Heg 'al ha-ku'a kc 'am daha ṣ na:nko 'a:g g 'a'al c 'am ñeid. Ñe: tp 'eḁa 'am 'a 'e-a'he matp 'eḁa hab o 'e-ju: matp 'am 'o hebhu hi:. Kuṣ 'eḁa 'am ' cem 'a:gid g je'ej matp has o 'e-ju:. Ñe, Kutṣ 'oya 'am hahawa himk cem ñei, ṣ 'am daha kc hab 'e-wua Kc ha-ku'a g waptopĩ. 'Eḁa 'aṣ 'am a hia 'ep hejel s-e-ma:c g je'ej nattpi pi ha'icu ho'id 'inhu hapṣ cicwi. Tp heg hekaj 'an hahawa 'al ha-ga:g c heg ha-ku'a. Ñe:, tṣ 'am ha: 'ep hi: hegai 'ali k g hiañ ki; 'am da:m kekĩwa. Kuṣ 'am Kehiwin c'am ñe'e Kc hab Kaij: "HIAÑ, HIAÑ" Hascu 'atp hab 'a:g kc hab Kaidam ñe'e nattpi pi 'am a s-e-ma:c matp hascu wuḁ. C 'as haba wuḁ hiañ ki: hegai matp 'am da:m kekĩwa. 'Oya 'atp heg hab 'e-ju:k'apṣ 'i-moikka 'amai g jewed. Hab masma hab 'e-ju: mo g milgan hab a'aga (quicksand) 'atp hab masma 'i-ṣoḁoñi g jewed. Ñe:, tṣ gmhu 'i-wa:ki hegai 'ali matp hab 'e-ju: g jewed.



Ñe:, tṣ 'am 'i 'e-totods g 'a'al k'am hahawa wo:p k 'am cem 'a:gid g je'ej ṣ 'eḁa 'imhu ha-toka. Ṣ 'ab hiapṣ a'i ha-kakk'e kc 'imhu 'ep memḁa. 'Eḁa 'aṣ si s-ho:tam 'imhu a 'i-wa:kim.



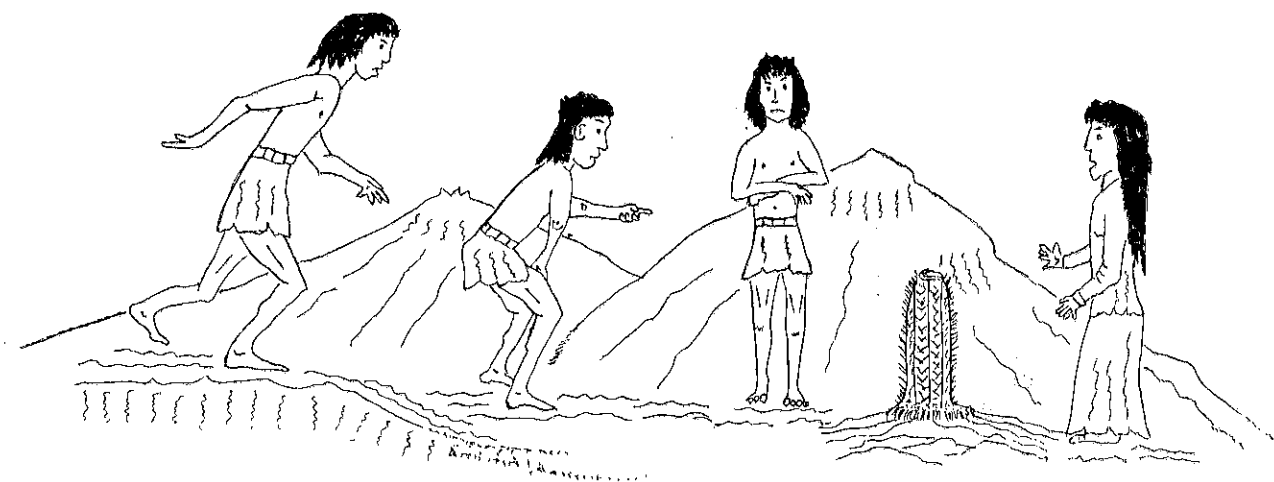
Ş 'am hahawa 'ep hema meḍk 'am 'ep cem 'a:gid "Has 'atp hua 'e-ju, gm 'o hua i-huḍuñhim". Ñe:, kuş pi 'abhu şa'i kaiham.



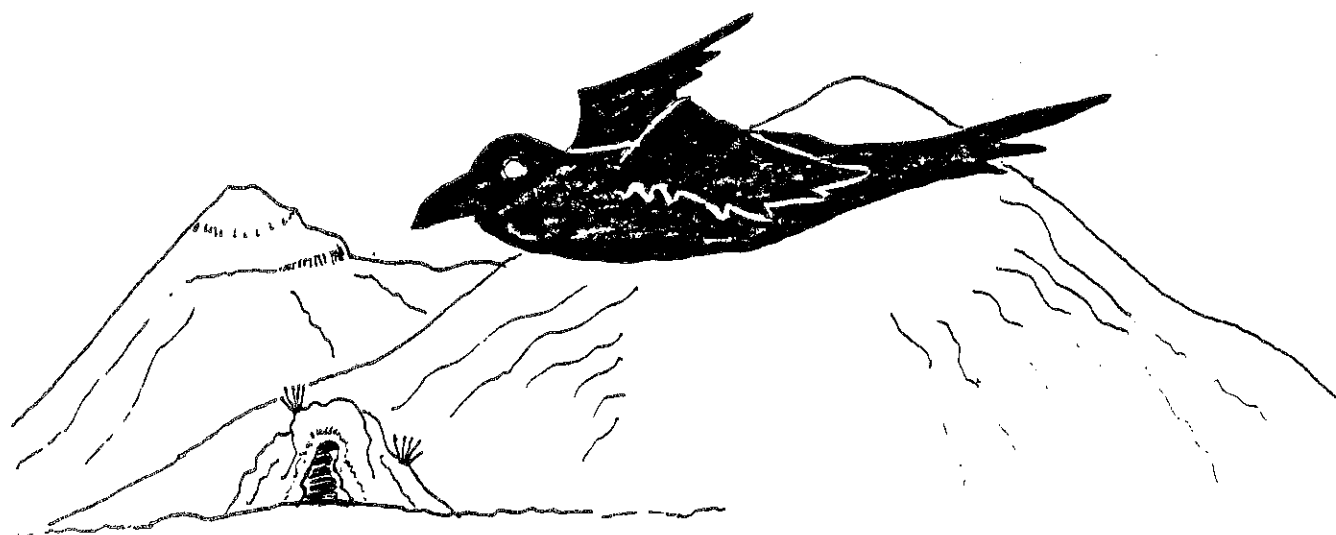
Waikkokam matp 'am hema 'ep mel maş 'eḍa 'inhu a 'i-him ba:şoj 'an. Ñe, kuḍ i si 'oijckam matp hega'i mo'oj am wi: k 'imhu we:s wa:.



Ñe:, tş am hahawa ha-dakıto g 'e-tokadam g je'ej k'am hahawa cem me:, tş gđhu meliwk 'am cem ñei tş 'eđa 'imhu cem 'alo we:s wa:. Ş 'am hia 'al ha-kuack g mo'oj, tş 'am međk 'am cem bei k heg 'am a 'i bei matp 'am kuac, si:wodaj ('ab 'o 'e 'a'aga hegai mo 'an mo'ođ 'an hab cu'ig),. Ñe, tş heg 'am 'a'i bei tş imhu wa: k 'imhu 'e-ma'is g jewedkaj. Ñe, tş 'ama'i hebhu hi: hegai 'al 'ali.



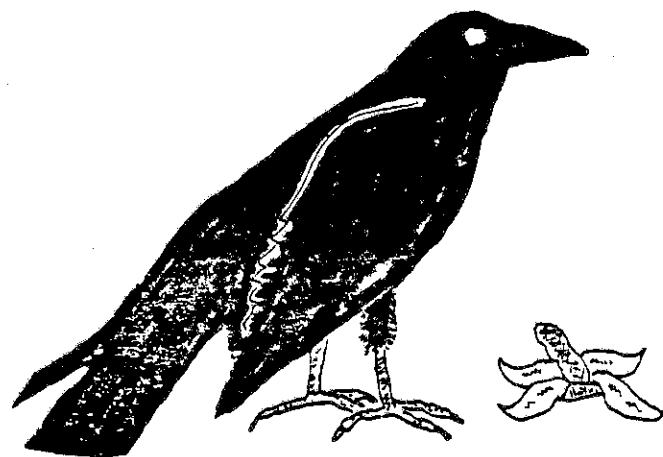
Ñe:, k 'amjed 'am himk he'ekkia'atp 'i 'a'ahidag 'am bij, gi'ikk a'ahidag mo we:s ha'icu hab a hia 'e-wua mat gi'ikk a'ahidkam hab o 'i 'e-ju:. Ñe:, tş 'am hahawa ha'icu wu:ş 'anai k wuđ ge 'al ho'i. Tş 'am himk 'am 'i-ge'eda tş am 'e-u'ul g 'a'al k aş ma'ikkaş c 'aş 'ep cu'akkaş nattpi ge s-ho'idag. Ş 'am hia 'i cem ha-nakogahim c 'oya 'am hebai 'i pi ha-nakog k 'ep hebhu hi:, tş 'am hahawa 'ep pi 'eđag.



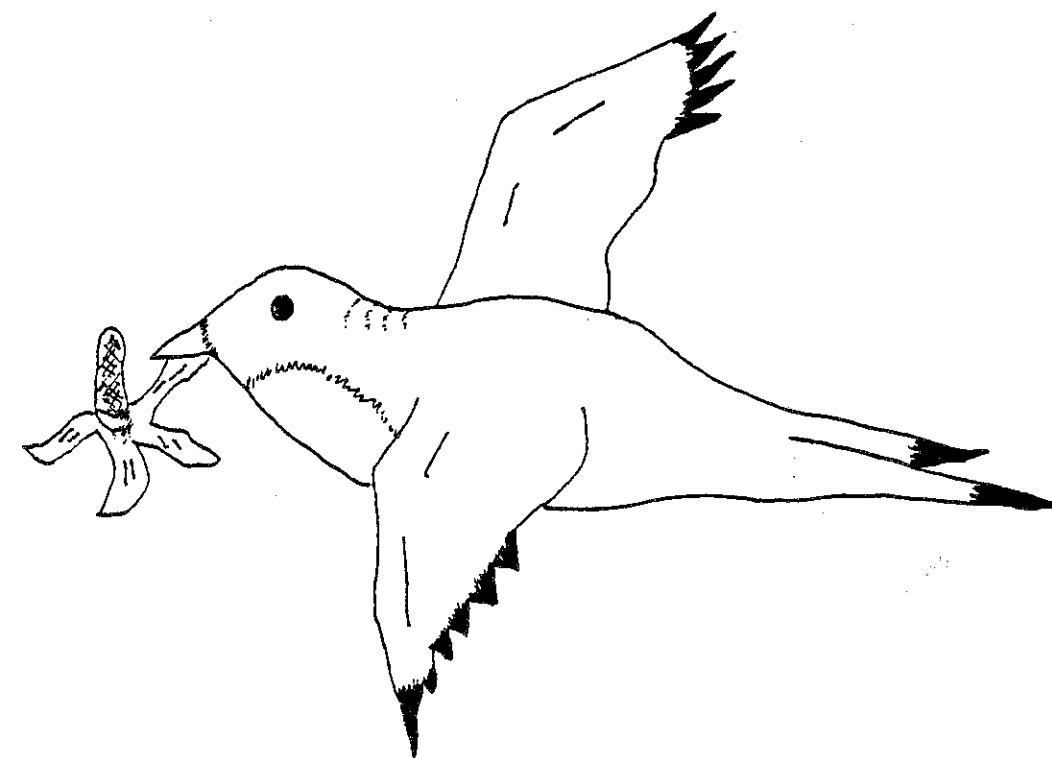
Ñe:, k 'am himk amhu hebai 'atp wuḍ 'i 'a'ahidag ṣ g hawañ 'an 'oimmed c
wi'piom tp gmhu ha'ap himk gnhu 'oimmed mo g Kiho Du'ag an ke:k, 'aṣ 'am hebai
ge cihog tṣ 'am hahawapṣ ce: maṣ 'am ke:k hegai c 'atp 'eḍa bai g bahidaj.



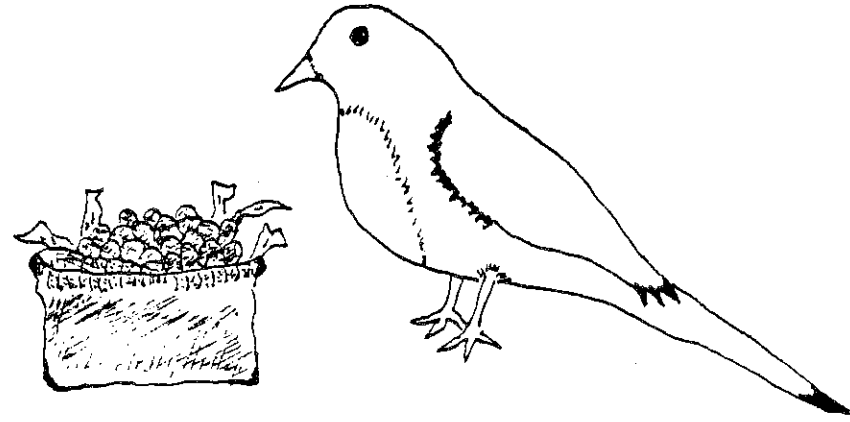
Ñe:, tṣ 'am hema bek g gmhu 'i-bei k gmhu u'apa.



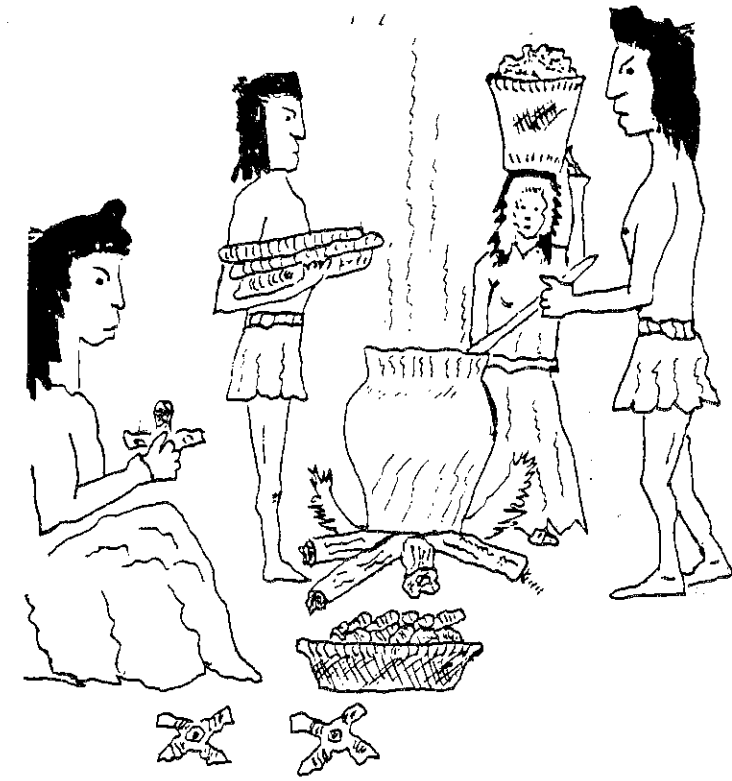
Ş hab Kaij g hawañ, “Mant ce: hegai mo ‘am ke:k mat ‘ia hebhu hi: Mo kia hab ma:s bahidaj, ñe:, hab cu’ig matp ‘am wuḍ a cem si ha’icu t-apedag tt-eḍa hab ju: k pi ‘amhu ñeñeid, pi ‘amhu dagiod t ‘oya ‘am hekaj hebhu hi:”



Ñe:, tş ‘oya ‘am hahawa ‘i-a’agahim k hab masma ‘am hab cei mat ‘am ‘oa hema ‘a:ad mat ‘am ‘o ‘ia:m. Ñe:, kutp heg ‘am ‘a:ad, ‘okokoi.



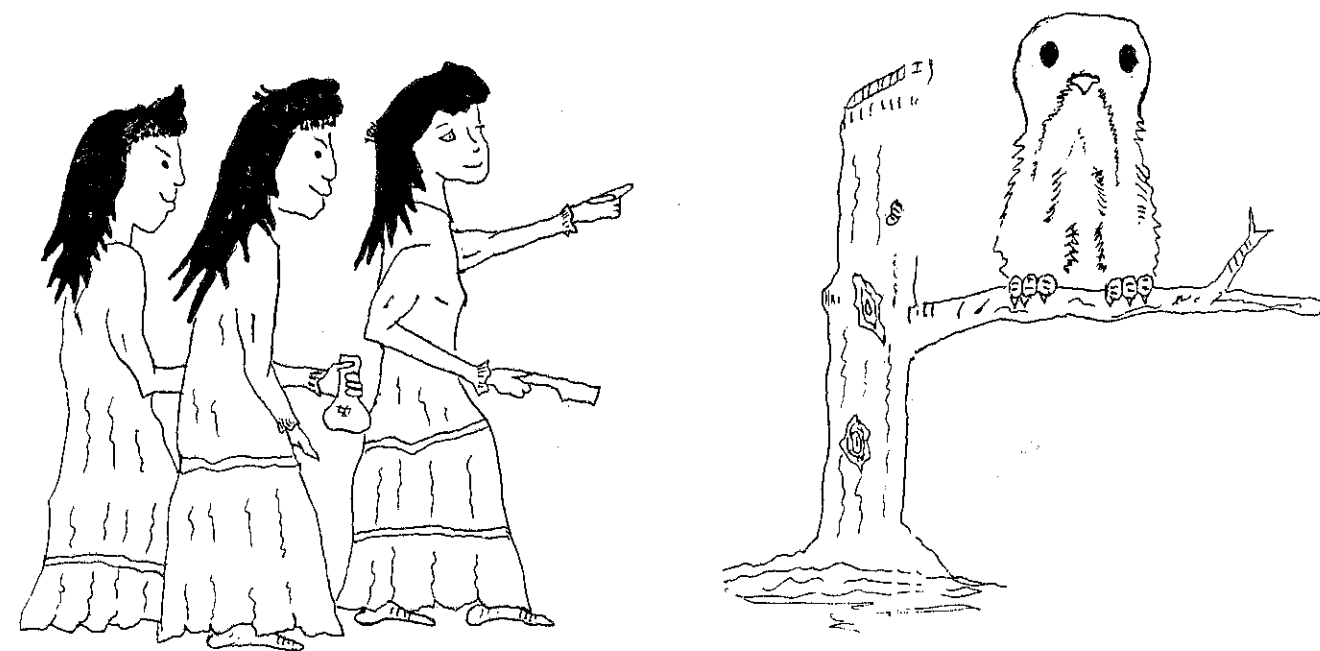
Kuş heg 'am memda kc gđhu 'ia:c gđhu 'u'apađ g 'e-ia. Ñe, 'amjeđ 'atp
'am şo:şonwa g nawait 'i'i. Hab masma şo:şonwa matp 'am nawait k 'am i'ihim c
gmhu s-he:kig.



Pegi mo hab hia masma hab 'a:g hemu mac 'an ka: mo hab 'a:g mat hekid 'am 'i
dai g nawait k hab masma 'am i-ñiahim gi'ikk tas 'oidam.



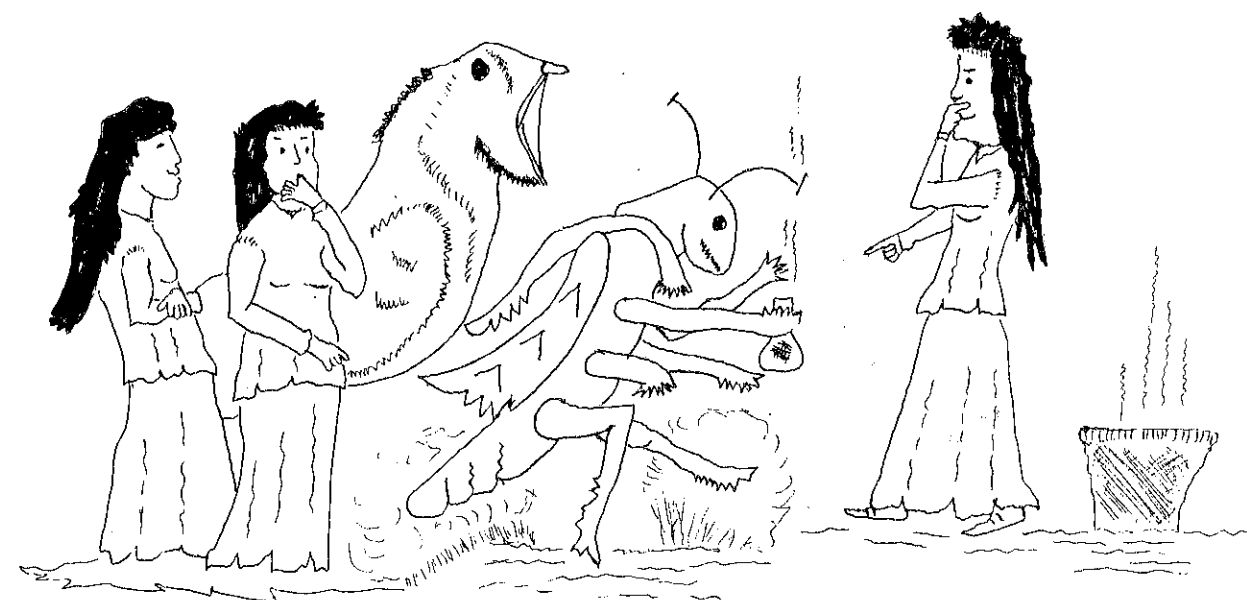
Heg 'oidam 'am 'ephi 'e-nakog g hemajkam 'eḁa mo hab 'a'aga mo na:nko ma:s
g ha'icu duakam. Jeweḁ meḁadam, 'u:ɡk da'adam, matp hegām hekīhu 'in
o'odhamag. Tṣ 'am 'e-hemapa 'idam k gmhu s-he:kig. Mu'i na:nko ma:s u'uwhig 'am
'e-ce:m k amjeḁ am ha-na:to g 'e-ñeñ'ei. Ñe:, tṣ mu'i ñeñ'ei 'a'i hi: 'ab 'amjeḁ hegai
matp 'am hab 'e-ju:.



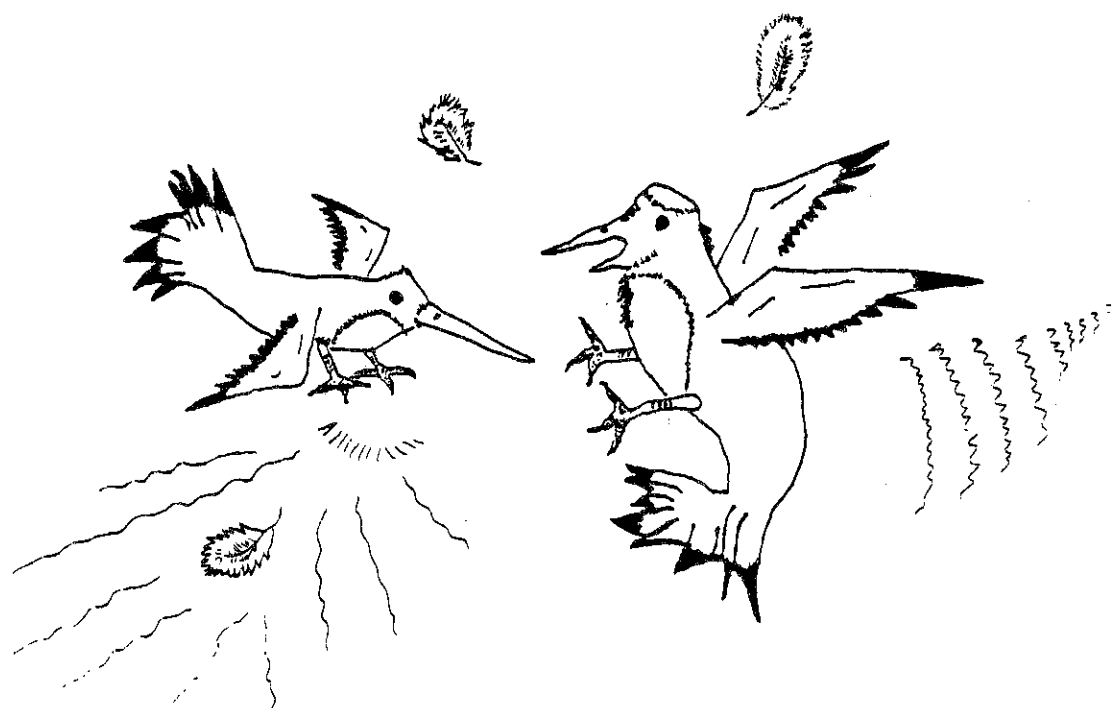
Pegi matp 'am 'e-nawait 'i'i mo hab a 'e-wua kc s-he:kig ṣ g ñe:poḁ 'am hebai daha ṣ
g 'u 'uwī gmhu 'apṣ 'i-bi:ṣc. 'Eḁa 'aṣ s-ap 'uliñim 'e-eñgaḁajc c 'ep s-ap 'uliñim wuḁ
'o'odham.



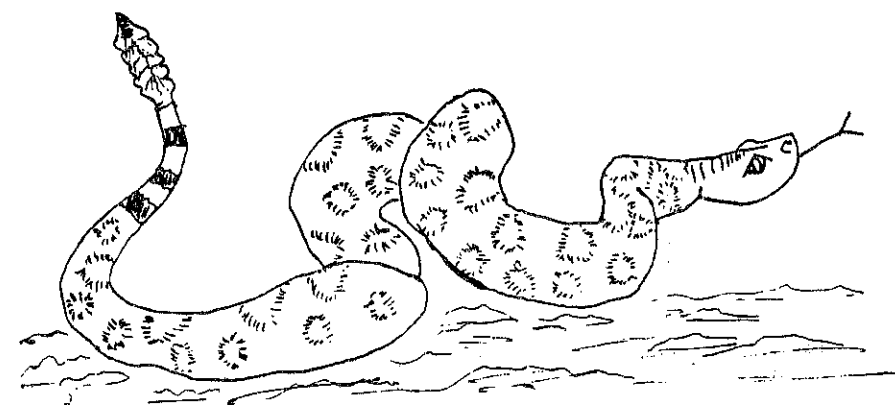
Ñe:, tş 'oya 'am 'i s-he:gam g şo:'o k 'aş hab kaij, "Nt has o ju: t pi'abhu ho:hoi g 'u'uwĩ?"



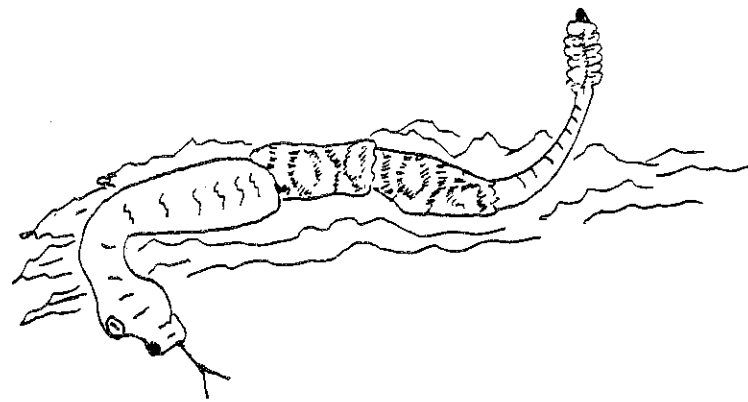
Ş 'eda 'im 'ep 'e-ñe'e. Tş 'am himk şa'i si keihin k 'aş 'am oimmedç 'aş 'amhu hebai tş g 'e-kahio 'am si hu:pan k 'ab 'e-kotwa 'ab woi k na:nko masma keihin. Ñe:, tş 'am şa'i si hehe g ñe:pod k 'oya 'an apş wañç g 'e-ciñ,gnhu hugkam 'e-na:nk 'anaí. Ş 'oya 'amjed hab ge ge'e ciñ g ñe:pod.



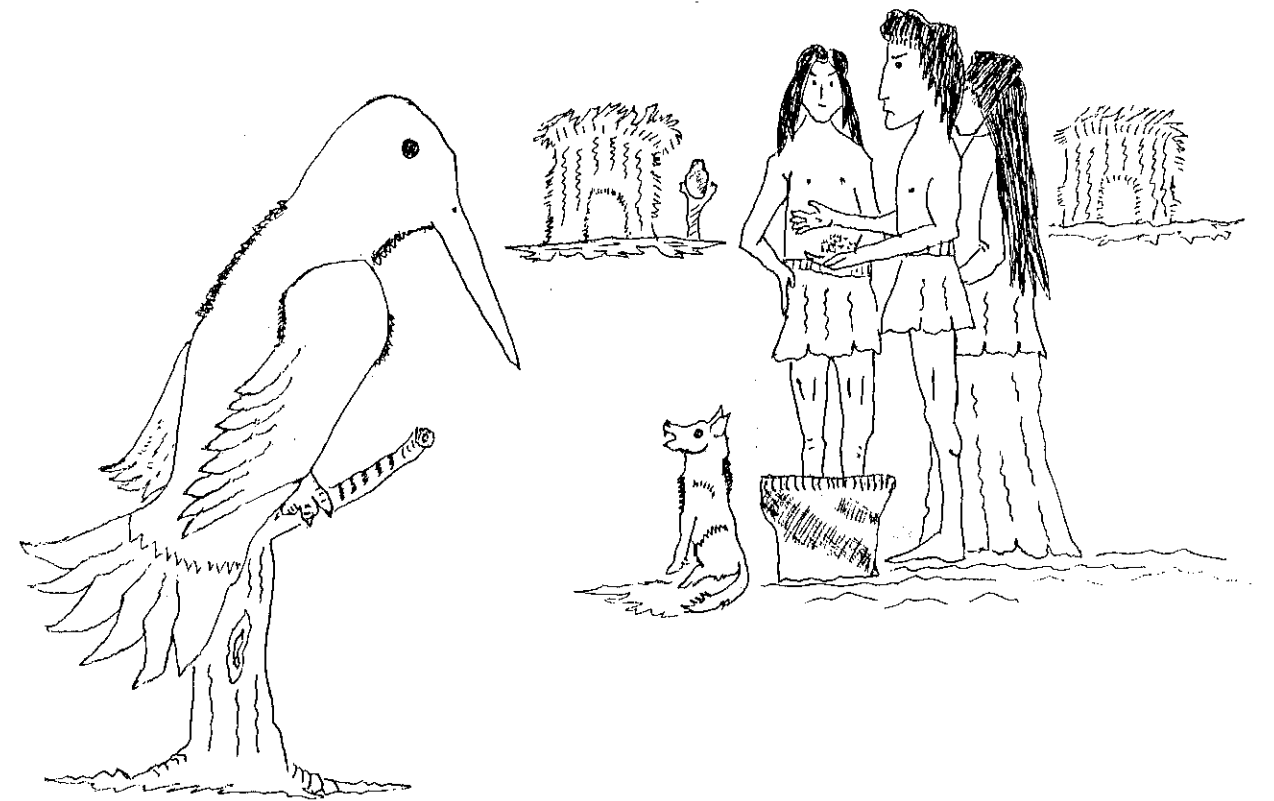
Ñe:, ş g hikkwig gđhu 'ep bagat 'atş g komađk mo'okam 'i-wua k 'am mo'oj da:m
 cudwa. Tş 'oya 'ab 'ephi bagat g komađk mo'okam k 'oya 'ab 'ephi, şoñhi 'ab kuađ
 'ab. K 'oya hemu 'ab ge s-wegĩ 'e-kua 'ab.



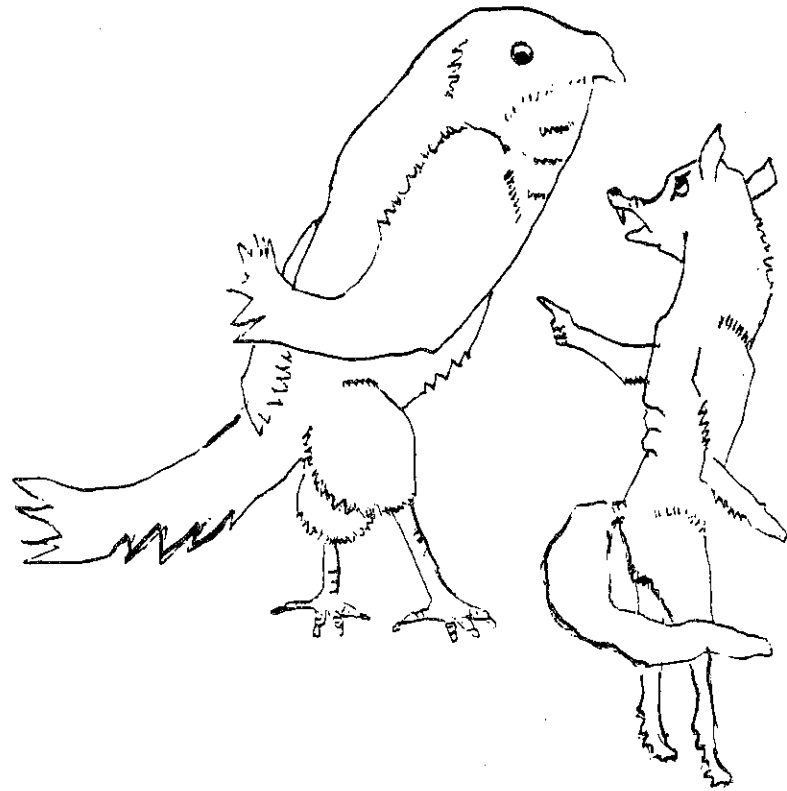
Ñe:, 'eđa 'aş g ko'owĩ şa'i si s-ke:g 'ephi 'e-o'ohon c 'am 'oimmed. Ş şa'i si s-o'ima
 'atp 'e-o'oho kc hekaj 'atp s-ke:g hab ma:s tp 'oya hab 'ep s-pađogĩ g hemajkam 'aş
 hab 'a:g "l:, 'a:pi ha'i cem pi himdag c ge jewedo ba:ñmađ c 'eđa hab ha'icu ma:s
 ... si s-ke:g 'e-o'ohonc."



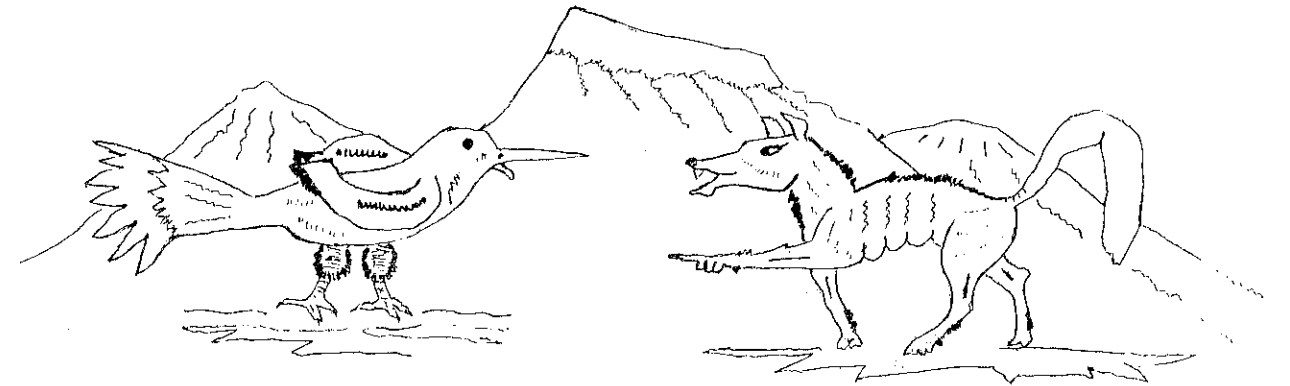
tş 'oya 'am a'i bagat g ko'owĩ, k 'am himk 'am matai c'eđ si baññeme k 'oya 'atp
 h̃ab 'amjeđ ge s-ko:mağĩ.



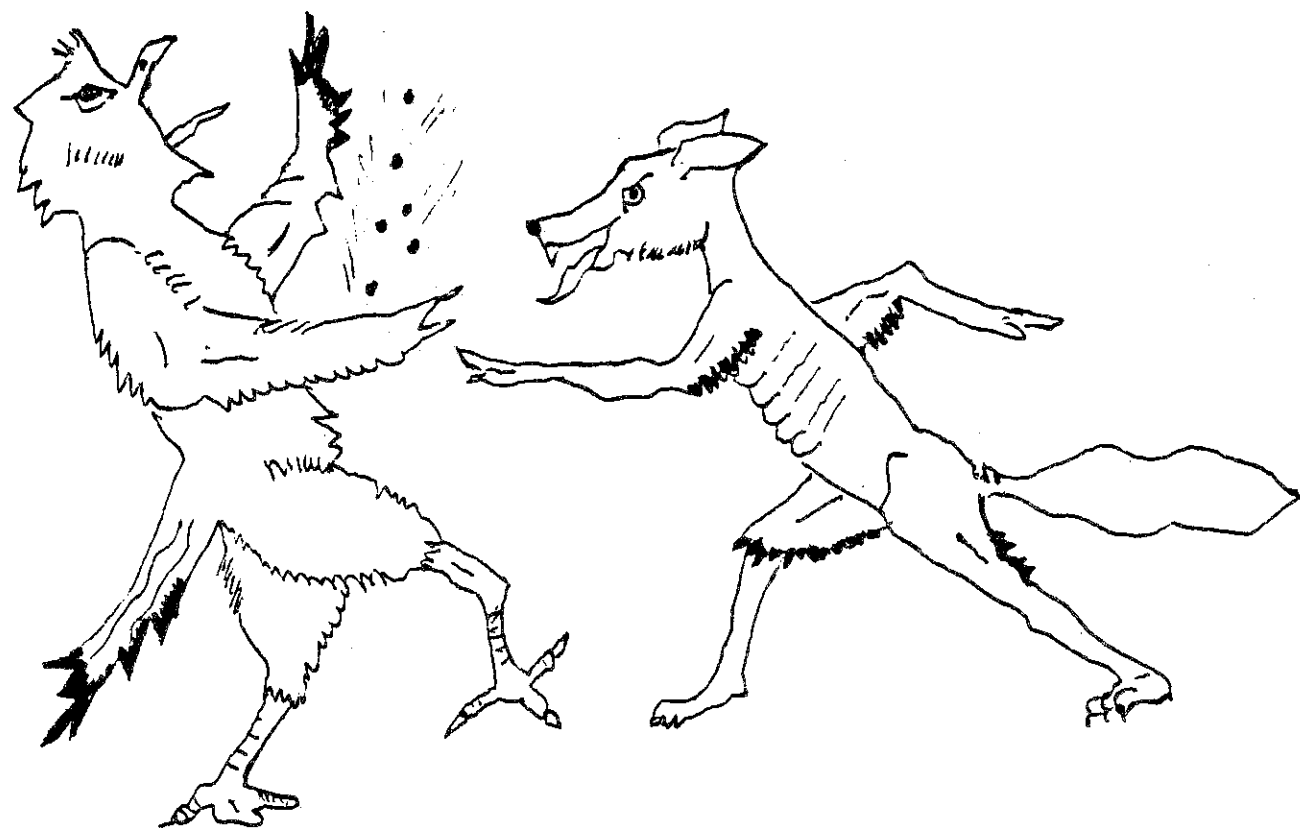
Ñe:, tp hab masma 'am 'i-ihim g nawait' o 'am i ku:kĩ. Tş 'am 'i dodolma k 'am
 hahawa 'a:ad g hewel mo:s matş o'i 'u'ic hegai bahidaj kai k gmhu 'u:pam 'ep o tua
 'amai matp 'am hebai 'i-ui. Ş hab 'ag matş pi hebai 'amhu şa'i has o ju:, cem 'as
 ha'icu 'am has 'o ma:sk 'am ta:gio tş hab a pio şa'i has ju: Ş 'ab 'a:g, "S-ap o
 'i-u'uk k gmhu o 'u'apa heg hekaj mo wuđ si ha'icu". Ñe:, ha'ap aş 'a:gahim, tş 'am
 hia me:



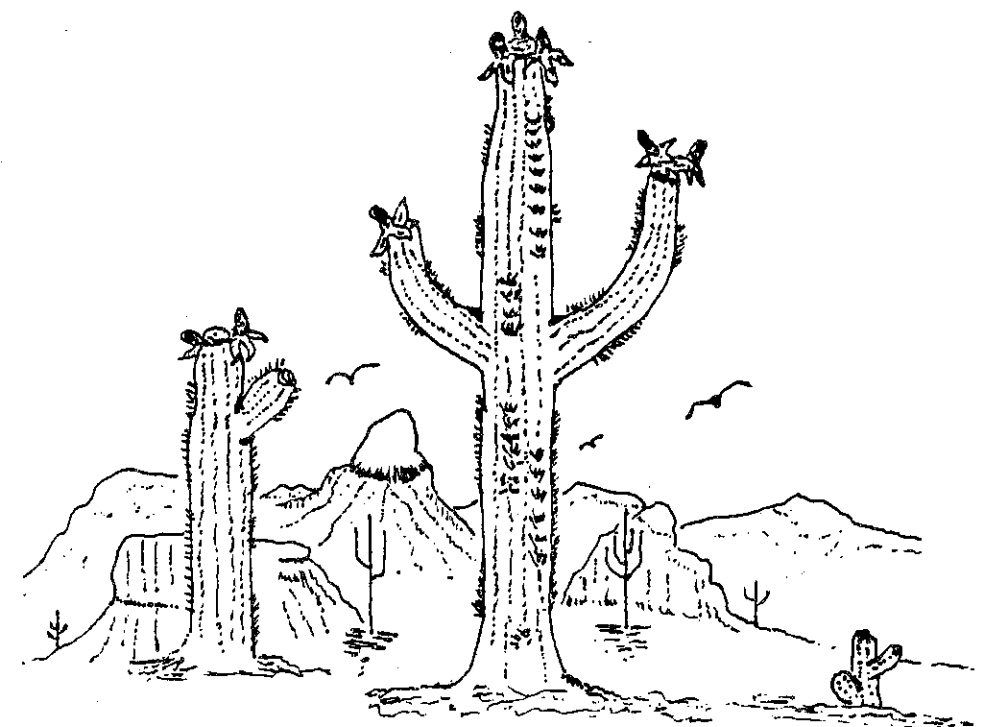
'Oya 'amhu hebai nam 'atş g ban. Ñe:, 'atş 'am međajc 'am kekiwa k 'aş hab
kaij, "Şa: we:mgal, şa:cu 'ap 'u'a". Ş hab kaij g hewel mo:s, "Mañ hia ha'icu 'u'a".
Ş hab kaij g ban, "K hascu wuđ?".



Ş hab kaij g hewel mo:s, "B 'o hia ñ-'a:g mantş pi 'o şa'i heđai ha-ce:gī" Ş hab
kaij g ban, "Nt hig o şa 'al ñei k hascu wuđ, k has ma:s?" Ş 'am şa'al 'i-ku:pio g
'e-nowī, ş pi 'amhu ma:s.



“Pi 'añ şa'i 'ap ñeid, mg şa'al ba'ic i-ku:pi'ok” b 'aş kaij g ban. Ş 'am şa'al ba'ic
 'i-ku:pio g 'e-nowĩ. Tş 'i-da: g ban k 'am si şoñhi 'am nowij weco. Ñe:, 'am 'atş ñe:ñ
 g bahidaj kai, tp gnhu hebai 'i-e-no:nogĩ k gmhu si 'a'i 'atp 'e-gañwa.



Ñe:, kutp 'oya hab masma hab 'e-ju: 'atp 'amjeđ 'in mu'ida hegai ha:şañ, mo hemu
 hab cu'ig c 'in s-ha:şañig. Hasko 'atp 'am si mu'i 'e-iawa k 'am s-mu'ic g ha:şañ.
 Ñe:, hab 'añ hia masma ka: 'i:da Ho'okĩ 'A:gida 'ab 'amjeđ g hekĩhu-hihimdam,
 kekelbađ c 'idam mo 'in kia doda.

